Rut

Cartea Rut

Text extras din Interliniarul Grec - Român

Biblia ROG

Ediție digitală pentru tipar -- vizitați bibliaapostolica.ro

13/11/2026 08:26:33

CAPITOLUL 1

1:1 Și a avut loc în zilele în care judecau judecătorii. Și a avut loc o foamete în țară. Și a plecat un bărbat din Betleemul Iudeii să locuiască pentru o vreme în câmpia Moabului, el și femeia lui, și cei doi fii ai lui.

1:2 Și numele bărbatului *era* Elimelec, și numele femeii lui *era* Naomi, și numele celor doi fii ai lui, Mahlon și Chilion, efraiți din Betleemul lui Iuda. Și au venit în câmpia Moabului, și erau acolo.

1:3 Și a murit Elimelec bărbatul lui Naomi, și a rămas ea și cei doi fii ai ei.

1:4 Și și-au luat femei moabite; numele uneia *era* Orpa, și numele celei de-a doua, Rut. Și au locuit acolo cam zece ani.

1:5 Și au murit de asemenea chiar amândoi, Mahlon și Chilion. Și a fost lăsată femeia de cei doi fii ai ei, și de bărbatul ei.

1:6 Și s-au ridicat, ea și cele două nurori ale ei, și s-au întors din câmpia Moabului; căci auziseră în câmpia Moabului, că vizitase Domnul pe poporul Lui, pentru a le da pâine †.

1:7 Și a ieșit din locul în care era acolo, și cele două nurori ale ei *împreună* cu ea; și mergeau pe cale pentru a se întoarce în pământul lui Iuda.

1:8 Și zise Naomi celor două nurori ale ei, Duceți-vă acum; întoarceți-vă fiecare la casa mamei ei; să înfăptuiască Domnul față de voi milă, așa cum ați înfăptuit voi față de cei care au murit, și față de mine.

1:9 Să dea Domnul ca voi să găsiți odihnă, fiecare în casa bărbatului ei. Și le-a sărutat cu tandrețe, și și-au ridicat glasurile lor și au plâns.

1:10 Și ele i-au zis, Cu tine ne vom întoarce la poporul tău.

1:11 Și zise Naomi, Întorceți-vă acum, fiicele mele. De ce ați merge cu mine? Oare *mai am* eu încă fii în pântecele meu, și ar fi ei pentru a vă fi bărbați?

1:12 Întoarceți-vă dar, fiicele mele! Mergeți dar, căci am îmbătrânit, nu sunt de bărbat †. Dacă zic, Mă pun în ipostaza în care eu aș fi a unui bărbat și aș da naștere unor fii.

1:13 Oare îi veți aștepta până când vor deveni bărbați? Sau, pentru ei vă veți păstra fără să deveniți a unui bărbat? Nu, fiicele mele; căci m-am amărât atât de mult pentru voi, că ieși asupra mea mâna Domnului.

1:14 Și și-au ridicat glasul lor și au plâns din nou. Și a sărutat cu tandrețe Orpa pe soacra ei, și s-a întors la poporul ei. Rut însă a urmat-o.

1:15 Și zise Naomi către Rut, Iată, s-a întors cumnata ta la poporul ei, și la dumnezeii ei; întoarce-te acum și tu după cumnata ta.

1:16 Zise însă Rut, Nu sta împotriva mea să te las sau să mă întorc înapoi de la tine. Căci tu, oriunde vei merge, voi merge, și oriunde vei înnopta, voi înnopta. Poporul tău, poporul meu *va fi*, și Dumnezeul tău, Dumnezeul meu.

1:17 Și oriunde vei muri, voi muri, și acolo voi fi îngropată. Așa să-mi facă Domnul mie, și așa Să adauge. Căci *numai* moartea va aduce despărțire între mine și tine.

1:18 Și văzând Naomi că neclintită era ea ca să meargă cu ea, s-a potolit să vorbească către ea mai mult.

1:19 Și merseră amândouă până la sosirea lor în Betleem. Și se întâmplă pe când ajungeau ele în Betleem, și răsună întreaga cetate cu privire la ele. Și ziceau, Oare aceasta este Naomi?

1:20 Și ea zise către ei, Nu mă mai chemați Naomi. Chemați-mă, Mara, căci a pus amărăciune în mine Cel Atotputernic, peste măsură.

1:21 Eu am ieșit îndestulată, și deșartă m-a întors Domnul. Și de ce m-ați chema Naomi, când Domnul m-a smerit, și Cel Atotputernic m-a necăjit?

1:22 Și s-au întors Naomi, și Rut moabita, nora ei, *împreună* cu ea, pentru a se întoarce din câmpia Moabului. Și ele au sosit în Betleem la începutul secerișului orzului.

CAPITOLUL 2

2:1 Și *avea* Naomi un bărbat rudă a bărbatului ei; și acest bărbat *era* puternic în tărie, din rudenia lui Elimelec; și numele lui *era* Boaz.

2:2 Și zise Rut moabita către Naomi, Mă duc acum la câmp, și voi strânge printre spice în urma aceluia căruia voi găsi har în ochii lui. Și ea îi zise, Du-te, fiică.

2:3 Și s-a dus. Și ajungând, a strâns în câmp în urma secerătorilor. Și a căzut din întâmplare în partea câmpului lui Boaz, cel din rudenia lui Elimelec.

2:4 Și iată, Boaz veni din Betleem, și zise secerătorilor, Domnul cu voi! Și ei ziseră lui, Să te binecuvânteze Domnul.

2:5 Și zise Boaz servitorului lui, cel pus peste secerători, A cui *e* tânăra aceasta?

2:6 Și răspunse tânărul slujitor pus peste secerători, și zise slujitorul, Moabită este, cea care s-a întors cu Naomi din câmpul Moabului.

1:6 † lit. pl. pâini
1:12 † soț

2:7 Și a zis, Voi strânge acum, și voi aduna printre snopi în urma secerătorilor. Și a venit și rămas de dimineață și până seara, nu s-au odihnit în câmp *nici măcar* puțin.

2:8 Și zise Boaz către Rut, Auzi tu †, Fiică? Să nu mergi să strângi în alt câmp, și tu să nu mergi de aici; în locul acesta să aduni *împreună* cu tinerele mele.

2:9 Și *să fie îndreptați* ochii tăi spre câmpul în care vor secera; și vei merge după ei. Iată, am dat poruncit servitorilor să nu se atingă de tine. Și când îți va fi sete, atunci să mergi la vase, și să bei de unde scot apă servitorii.

2:10 Și ea căzu asupra feței ei, și se închină la pământ, și zise către el, Cum *se face* că am găsit har în ochii tăi, ca să mă recunoști, și eu sunt o străină?

2:11 Și răspunse Boaz, și îi zise, Spunându-mi-se, mi s-a spus toate câte le-ai făcut pentru soacra ta după moartea bărbatului tău; și cum ai părăsit pe tatăl tău și pe mama ta, și țara nașterii tale, și ai mers la un popor pe care nu-*l* cunoșteai de ieri și *nici* de alaltăieri.

2:12 Să răsplătească Domnul fapta ta, și să fie răsplata ta deplină de la Domnul Dumnezeul lui Israel, la care ai venit să te adăpostești sub aripile Lui.

2:13 Și ea zise, Să găsesc har în ochii tăi, domnul meu; căci m-ai mângâiat, și fiindcă ai vorbit către inima roabei tale; și iată, eu voi fi ca una din slujitoarele tale.

2:14 Și zise ei Boaz, Acum *e* ora mesei; apropie-te aici, și vei mânca din pâinile mele, și înmoaie-*ți* dumicatul tău în oțet. Și s-a așezat Rut în flancul secerătorilor, și a strâns într-o grămadă pentru ea Boaz grâne prăjite, și ea a mâncat, și s-a săturat †, și a mai lăsat.

2:15 Și s-a ridicat să strângă *spice*, și a poruncit Boaz slujitorilor lui, spunând, Și chiar în mijlocul snopilor lăsați-o să strângă, și să nu o faceți de rușine.

2:16 Și chiar punând alături, să puneți alături pentru ea din stoguri, și îngăduiți-o; și să strângă, și să nu o mustrați.

2:17 Și ea a cules în câmp până seara, și a bătut ce culesese, și era cam o efă de orz.

2:18 Și *îl* luă, și intră în cetate. Și văzu soacra ei ce culesese, și aducând Rut i-a dat ce rămăsese din ceea ce se săturase ea.

2:19 Și îi zise soacra ei, Unde ai cules astăzi? Și unde ai făcut *secerișul*? Să fie cel care te-a recunoscut binecuvântat. Și spuse Rut soacrei ei unde făcuse *secerișul*. Și zise, Numele bărbatului la care am făcut *secerișul* astăzi *e* Boaz.

2:20 Și zise Naomi nurorii ei, Binecuvântat să fie Domnul, căci nu a abandonat mila Lui față de cei vii și față de cei morți. Și zise ei Naomi, E aproape de noi acest bărbat, dintre rudele noastre este.

2:21 Și zise Rut către soacra ei, Căci în adevăr, de asemenea, el a zis către mine, De servitorii mei alipește-te, până când vor sfârși tot secerișul care îmi aparține.

2:8 † lit. N-auzi tu?
2:14 † lit. s-a umplut

2:22 Și zise Naomi către Rut nora ei, Bine *e*, fiica *mea* ca să ieși cu tinerele lui, și să nu fi întâlnită tu în alt câmp.

2:23 Și se alipi Rut de tinerele lui Boaz pentru a culege până au sfârșit tot secerișul orzului, și secerișul grânelor.

CAPITOLUL 3

3:1 Și a rămas cu soacra ei. Și îi zise Naomi soacra ei, Fiică, nicidecum nu voi găsi cu privire la tine odihnă, pentru ca un lucru bun să ți se întâmple.

3:2 Și acum, nu *e* Boaz rudă cu noi, cel căruia i-ai fost tu cu tinerele lui? Iată, el vântură în arie orzul în această noapte.

3:3 Tu dar, îmbăiază-te, și unge-te, și înfășoară hainele-ți asupra ta, și urcă la arie. Să nu te faci cunoscută bărbatului, până când va fi sfârșit în totalitate el de mâncat și băut.

3:4 Și o să fie când o să se ducă el să doarmă, și să iei cunoștință de locul unde doarme el acolo, și să vii și să descoperi cele aflate la picioarele lui, și vei ședea să dormi. Și el o să-ți spună ce să faci.

3:5 Zise dar Rut către ea, Toate câte îmi vei spune, voi face.

3:6 Și a coborît în arie, și a făcut potrivit cu toate câte îi poruncise soacra ei.

3:7 Și mâncă Boaz, și bău, și bună-*i* era inima lui; și merse să doarmă într-o parte de stog. Și ea veni în ascuns, și-i descoperi cele aflate la picioarele lui, și s-a așezat și a adormit.

3:8 Se întâmplă însă la miezul nopții, că se sperie bărbatul și se tulbură; și iată, o femeie dormea la picioarele lui.

3:9 și zise, Cine ești tu? Și ea zise, Eu sunt Rut, roaba ta; și întinde-ți marginea veșmântului tău peste roaba ta, căci rudă ești tu.

3:10 Și zise Boaz, Binecuvântată ești tu de Domnul Dumnezeu, fiică, pentru că bine ai făcut, *și* bunătatea † ta cea de pe urmă e mai presus de cea dintâi, că tu nu ai mers după tineri, fie sărmani fie bogați.

3:11 Și acum, fiică, nu-ți fie frică; toate câte le vei spune îți voi face. Fiindcă știe toată seminția poporului meu că o femeie puternică ești tu.

3:12 Și acum într-adevăr rudă eu sunt; dar este o rudă în țară care *e* peste mine.

3:13 Rămâi peste noapte; și va fi dimineață că dacă el se va achita ca rudă față de tine, bine!, să se achite ca rudă; dacă însă nu dorește să se achite ca rudă față de tine, mă voi achita ca rudă față de tine eu. Viu e Domnul, dormi până dimineață.

3:14 Și ea a adormit la picioarele lui până dimineața. Și ea s-a sculat înainte de a recunoaște bărbatul pe aproapele lui. Și zise Boaz, Să nu fie cunoscut că a venit o femeie în arie.

3:15 Și zise ei, Adu șorțul cel de pe tine, și ține-l. Și ea îl ținu, și el măsură șase *măsuri* de orz, și le puse asupra ei. Și ea intră în cetate.

3:16 Și Rut intră la soacra ei. Și ea zise, Ce este, fiică? Și ea îi povesti toate câte le făcuse pentru ea bărbatul.

3:10 † mila

3:17 Și zise, Șase *măsuri* de orz, acestea mi le-a dat, fiindcă a zis către mine, Să nu intrii deșartă la soacra ta.

3:18 Și ea zise, Șezi fiică, până când vei cunoaște tu însuți cum se va aranja treaba; căci nu se va liniști bărbatul *aceasta* până când va fi terminat treaba astăzi.

CAPITOLUL 4

4:1 Și Boaz urcă la poartă, și șezu acolo. Și iată, ruda se apropie: cel despre care vorbise Boaz. Și zise către el Boaz, Întorcându-te, șezi aici cutare. Și el se întoarse și șezu.

4:2 Și luă Boaz zece bărbați din bătrânii cetății, și zise, Așezați-vă aici. Și ei se așezară.

4:3 Și zise Boaz celui chemat să se dovedească rudă, Porțiunea de teren arabil care este a fratelui nostru Elimelec, pe care el a dat-o lui Naomi, care s-a întors din câmpia Moabului;

4:4 și eu mi-am zis, Voi descoperi urechii tale, spunând, Cumpăr-*o* înaintea celor ce șed, și înaintea bătrânilor poporului meu. Dacă te dovedești rudă, dovedește-te rudă. Dar dacă nu te dovedești rudă, spune-mi, și voi lua cunoștință. Căci nimeni nu este în afară de tine pentru a se dovedi rudă, și eu sunt după tine. Și el zise, Eu sunt; mă voi dovedi rudă.

4:5 Și zise Boaz, În ziua în care tu cumperi câmpul din mâna lui Naomi, și pe Rut moabita, femeia celui mort, și pe ea să *o* cumperi tu trebuie, ca să fie ridicat numele celui mort, în moștenirea lui.

4:6 Și zise ruda, Nu pot să mă dovedesc rudă eu însumi, care nu cumva să stric moștenirea mea. Dovedește-te rudă tu însuți pentru dreptul meu, că nu voi putea să mă dovedesc rudă.

4:7 Și aceasta *era* rânduiala înainte în Israel cu privire la dreptul de moștenire, și cu privire la ceva echivalent, pentru a se stabili orice subiect. Își descălța bărbatul sandaua lui, și *o* dădea aproapelui lui, celui ce răscumpăra dreptul de moștenire de la el; și aceasta era mărturie în Israel.

4:8 Și zise ruda lui Boaz, Cumpără tu însuți dreptul de moștenire care e al meu. Și își descalță sandaua lui și i-a dat-*o*.

4:9 Și zise Boaz bătrânilor, și întregului popor, Martori sunteți voi astăzi că am cumpărat toate cele ale lui Elimelec, și toate câte sunt ale lui Chilion și ale lui Mahlon, din mâna lui Naomi.

4:10 Și și pe Rut moabita, femeia lui Mahlon, am cumpărat-*o* pentru mine de soție, pentru a fi ridicat numele celui mort, în moștenirea lui, și să nu fie nimicit numele celui mort dintre frații lui, și din poarta locului lui; *sunteți* martori voi astăzi.

4:11 Și zise tot poporul de la poartă, Martori *suntem*. Și bătrânii ziseră, Să dea Domnul ca soția ta, care intră în casa ta, *să fie* ca Rahela și ca Lea, care au zidit amândouă casa lui Israel; și să înfăptuiască putere în Efrata, și să fie un nume în Betleem.

4:12 Și să devină casa ta precum casa lui Fares, căruia i-a dat naștere Tamar lui Iuda. Din sămânța ta, să-ți dea Domnul din tânăra aceasta un copil.

4:13 Și luă Boaz pe Rut, și ea-i deveni drept soție. Și el intră la ea. Și i-a dat Domnul zămislire, și a dat naștere unui băiat.

4:14 Și ziseră femeile către Naomi, Binecuvântat *să fie* Domnul care nu te-a lipsit astăzi de o rudă, și de a chema El numele tău în Israel.

4:15 Și el îți va fi spre înviorarea † sufletului, și pentru a-*ți* hrăni căruntețea ta; căci nora ta, care te iubește, i-a dat naștere, *ea* care este bună pentru tine mai mult decât șapte fii.

4:16 Și luă Naomi băiețelul și îl puse în sânul ei, și i-a fost drept doică.

4:17 Și i-au chemat vecinele numele, spunând, S-a dat naștere unui fiu lui Naomi. Și au chemat numele lui Obed. Acesta *e* tatăl lui Iese, tatăl lui David.

4:18 Și acestea *sunt* generațiile lui Fares. Fares a născut pe Esron,

4:19 și Esron a născut pe Aram, și Aram a născut pe Aminadab,

4:20 și Aminadab a născut pe Naason, și Naason a născut pe Salmon,

4:21 și Salmon a născut pe Boaz, și Boaz a născut pe Obed,

4:22 și Obed a născut pe Iese, și Iese a născut pe David.

4:15 † restabilirea, Psa 23:3